

non non biyori



story & art
ATTO



Seven Seas

gomanga.com • eBook

のんのんびより
non non biyori

7







のんのびより
Non Non Biyori

Koshigaya Natsumi
Seventh grader. She has a cheerful personality and is the class mood-maker. She likes pranks and making holes in her house's walls, among other things.



Ichijo Hotaru
Fifth grader who transferred to Asahigaaka from Tokyo. She's so mature that it's hard to believe she's just a fifth-grader, and the neighborhood busybodies are always trying to set her up with prospective husbands.



Miyauchi Renge
First grader, the youngest student at Asahigaaka Branch School. She has a unique way of speaking, and spouts one piece of seemingly wise nonsense after another. Her pet tanuki's name is Pon Poko.



Koshigaya Komari
Natsumi's older sister, eighth grader. She's the oldest female student at Asahigaaka Branch School. It bothers her that she isn't even 140 cm (4'5") tall.



Koshigaya Suguru
Ninth grader. He is Natsumi and Komari's older brother, and the oldest student at Asahigaaka Branch School. He doesn't really make his presence felt...



Miyauchi Hikage
Renge's older sister. Lives in Tokyo.



Miyauchi Kazuho
Teacher. 24 years old. Renge's older sister.



Koshigaya Yukiko
Mother of Natsumi, Komari, and Suguru.



Fujimiya Konomi
Twelfth grader. Koshigaya's neighbor.



Kagayama Kaede
20 years old. Graduate of Asahigaaka Branch School. Currently manages a sweet shop.



The Story Up To Now

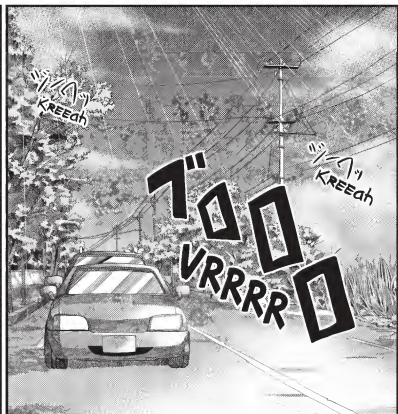
The Asahigaaka Branch School, in an area that is so rural it easily qualifies as the middle of nowhere, has just five students, elementary and junior high combined. Hotaru has transferred into this rural school from Tokyo and is about to mark her first full year there. She's helped plant rice, been challenged by dares, enjoyed the school festival, and paid a new-year visit to the local shrine. As long as she has her friends, Hotaru feels right at home.

A rural school, peaceful days, good times with good friends...the quiet joy of the Non Non Biyori life.

のんのびより

Non Non Biyori

CHAPTER 48





THE
OCEAN'S
SOOO
BLUE!!

ブオオオオ
VRRRRRR



I CAN'T
HEAR ANY-
THING. MY
EARS ARE
MESSED UP
FROM THE
PRESSURE
ON THE
PLANE.

HM?
YOW,
CHEESE
IS
GLUE?

WOO-
OOH!!
THE
SEA'S
SO
BLUE!
HIKA-
NEE,
CHECK IT
OUT!

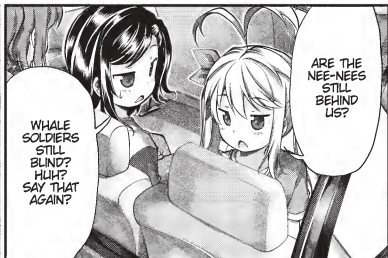


YOU
WANT
ME TO
CRASH
THIS
CAR?

LOOK,
SWEET
SHOP
LADY!!
IT'S
AMAZING!
SO BLUE!!



ブオオオオオ
VRRRRRR



WHALE
SOLDIERS
STILL
BLIND?
HUH?
SAY THAT
AGAIN?

ARE THE
NEE-NEES
STILL
BEHIND
US?



WE
DON'T
HAVE TIME.
I GUESS
WE'LL JUST
CHECK INTO
THE HOTEL
AND PLAN
FOR TOMOR-
ROW?

CAN
WE GO
SIGHT-
SEEING
TODAY?



HEY!
EYES
ON
THE
ROAD!!

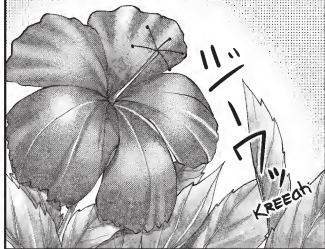
OOOH!
WOW!
THE
OCEAN'S
SO
BLUE!



AH
I SAID,
EYES
ON THE
ROAD!

SWEET.
WELL THEN,
WE COULD
MAYBE TAKE
A DIP IN THE
OCEAN.

OH, WAIT!
THE HOTEL'S
RIGHT BY
THE OCEAN,
ISN'T IT?



Myauchi Renge: First grader, the youngest student at Asahigakka Branch School. Why is the ocean in Okinawa this blue? Is it the Shisa? Do the Shisa make it blue?



*Shisa are mythical creatures found in Okinawa. They look somewhat like lions, are found in pairs, and are believed to protect homes and businesses.

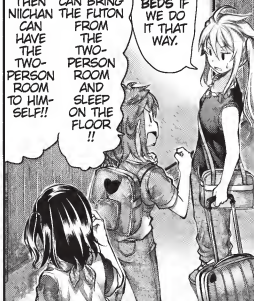


Koshigaya Natsumi: Seventh grader at Asahigakka Branch School. "What kinds of things do they have in Okinawan cooking...? I want to eat something delicious! First up, pineapple!"

THEN NIICHAN CAN HAVE THE TWO-PERSON ROOM TO HIM-SELF!!

EASY-PEASY!! HIKA-NEE CAN BRING THE FUTON FROM THE TWO-PERSON ROOM AND SLEEP ON THE FLOOR!!

WHAT? NO. THERE WON'T BE ENOUGH BEDS IF WE DO IT THAT WAY.



YASS!!
WOO!!

OR... YOU COULD LET US KIDS AND HIKA-NEE USE THE FOUR-PERSON ROOM!!



Koshigaya Komari: Natsumi's older sister, eighth grader. "What does 'mensore' mean? Does it have anything to do with mental cough drops?"

OOOO-KAY!

WELL, IF YOU'RE OKAY WITH IT, HIKAGE. ANYWAY, WE'LL DROP OFF OUR LUGGAGE AND THEN COME OVER TO THAT ROOM TO PLAN TOMORROW.



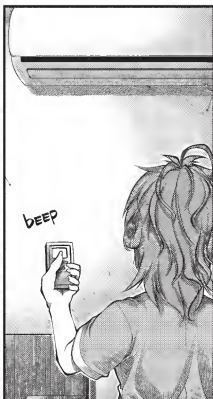
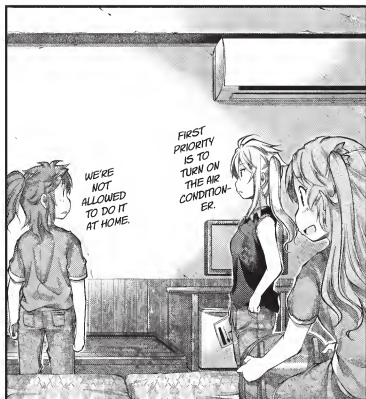
I CAN'T REALLY HEAR YOU, BUT SURE! OKAY!

HIKA-NEE! YOU'RE TOTALLY OKAY WITH SLEEPING ON THE FLOOR, RIGHT!!

*Mensore means "welcome" in the Okinawan dialect.



being



Ichijo Hōtaru: Fifth grader, transfer student from Tokyo. She's always dreamed of wearing a hibiscus flower in her hair!



Myauchi Kazuko: Rengyo's older sister. Teacher at Asahinagasaki Branch School. You sleep better in air conditioning, right? The exhaustion of daily life just flies away!



Kagayama Kaede: Graduate of Asahinagasaki Branch School. Currently manager of a sweet shop. The prices in tourist spots are all higher, huh... Still, people gotta eat...



Miyauchi Hikaage: Tenth grader living in Tokyo. "I've finally flown on an airplane, and now I've seen it all. I'm a master of the air."



WELL, WE DON'T HAVE TIME TO DO BOTH.

I WANNA GO SNORKELING.

WE'LL HAVE TO PICK ONE.



I WANNA TAKE A CANOE TRIP!

OH! THAT SOUNDS LIKE FUN!



Fujimura Kononot: Twelfth grader. Koshigaya's neighbor. No one seems to be worried about getting sunburned. Still, it's great they're so full of energy!



SURE, SURE. OKAY.

HM? YEAH?

HIKA-NEE, YOU'RE TEAM SNORKELING, RIGHT?

I'M GOOD WITH THAT.

I THINK I'M TEAM CANOE.

YOU'RE GOOD WITH THAT, TOO, RIGHT, REN-CHON?

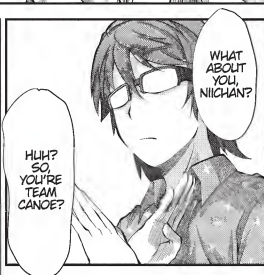


Koshigaya Soujur: Natsuru and Kononot's older brother. Tenth grader. In the heat of Okinawa, his wild self awakens and he made friends with a tall (a flightless bird unique to Okinawa).



OH, GOOD POINT. OKAY, SHALL I MAKE THE RESERVATIONS?

WE HAVE TWO CARS. CAN'T WE JUST SPLIT INTO A SNORKELING GROUP AND A CANOEING GROUP?



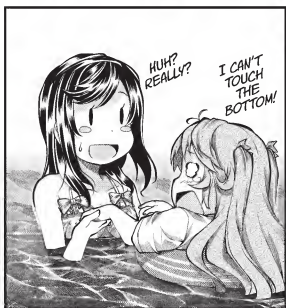
WHAT ABOUT YOU, NIICHAN?

HUH? SO, YOU'RE TEAM CANOE?



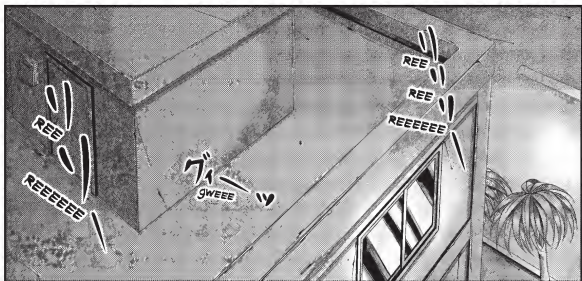
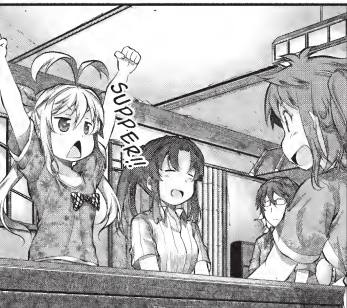
ガッ
PSSSSSH





FACTOID

Okinawa is a prefecture on the southernmost edge of Japan, made up of a collection of small islands. Known for its hot and humid climate, it's home to many valuable plants and animals, and is a popular tourist destination. Prior to the Meiji Era, Okinawa was known as Ryukyu, and its culture is a mix of Japanese and Chinese influences. The islands are known for their unique culture and that of the American occupation. People from outside Okinawa live at the airports, all around them when they visit.





I CAN'T WAIT TO FIND OUT.

SO, TO-MORROW'S CANOEING. YOU THINK IT'LL BE LIKE A JUNGLE?

I'M DOING SNORKEL!



PWAAH. IT'S ONLY THE FIRST DAY, AND I'M ALREADY BEAT.

Aaah~!



HEH HEH HEH! IT'S ALL GOOD!

HUH? BUT WE JUST HAD SUPPER. YOU'RE SERIOUSLY GONNA EAT SOME MORE?

NA-TSUN, IF YOU EAT RAMEN AFTER SUPPER, YOU'RE GONNA GET IN TROUBLE.



DON'T YOU GET IT?

AH, REN-CHON.

HM?

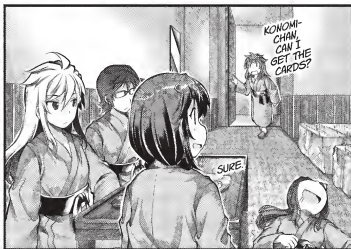
GET WHAT?

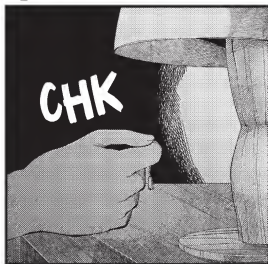
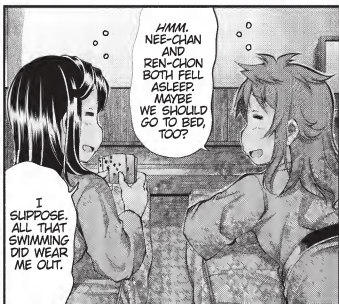
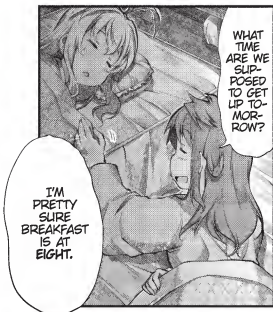


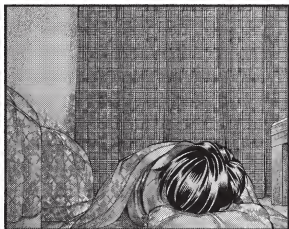
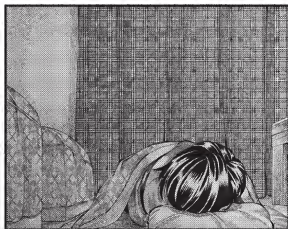
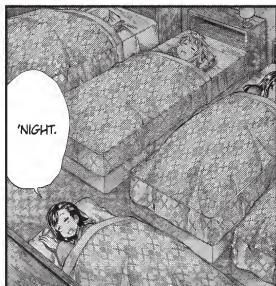
TA-
DAAA!

I BOUGHT SOME INSTANT NOODLES FROM THE SHOP IN THE HOTEL LOBBY.







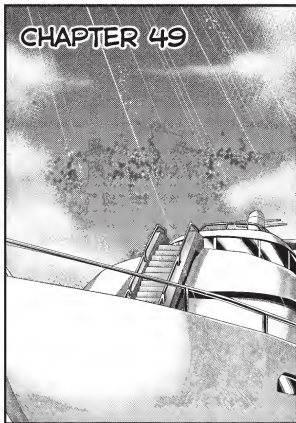


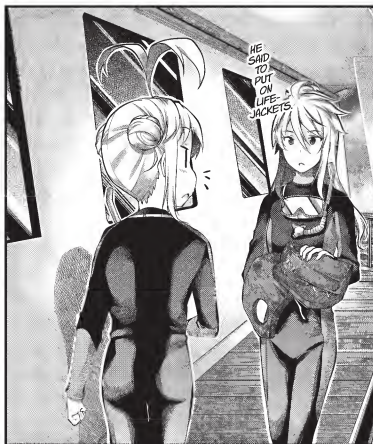


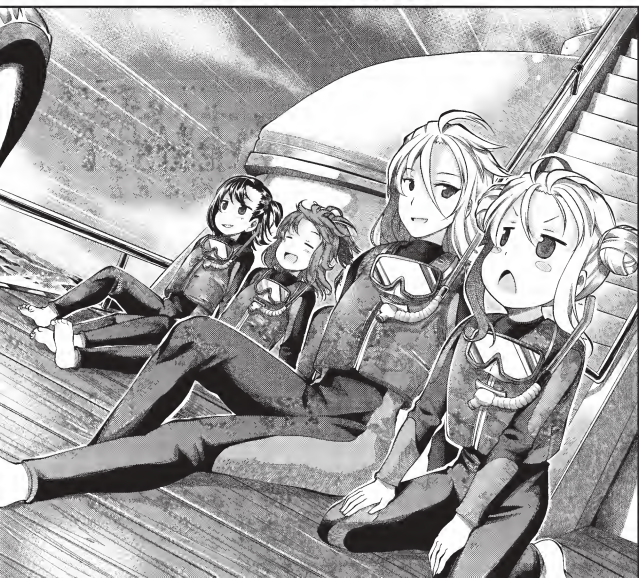
のんのびより

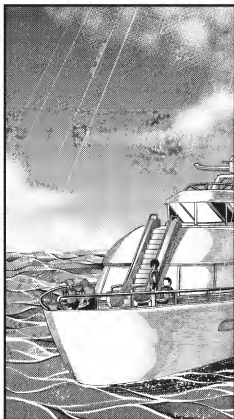
Non Non Biyori

CHAPTER 49





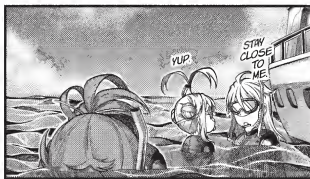




Miyazuchi Renge: Cora's definitely pretty, but sea slugs are super hot!

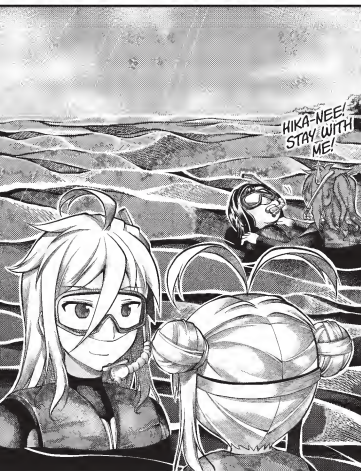


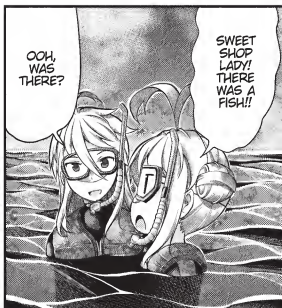
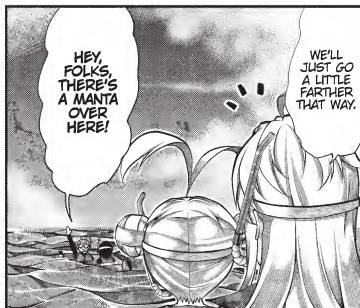
Koshigaya Natsumi: The first thing she does when seeing tropical fish is to imagine the best way to cook them up.



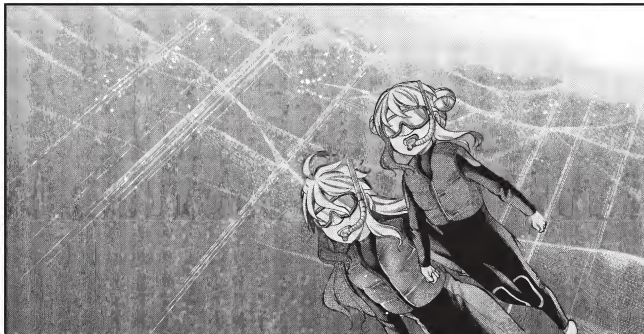
Miyazuchi Hikage: She wants to get back the respect for nature she lost in Tokyo.

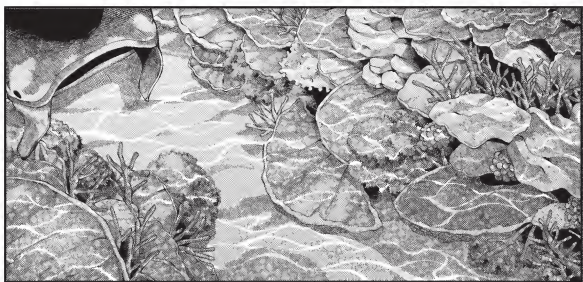
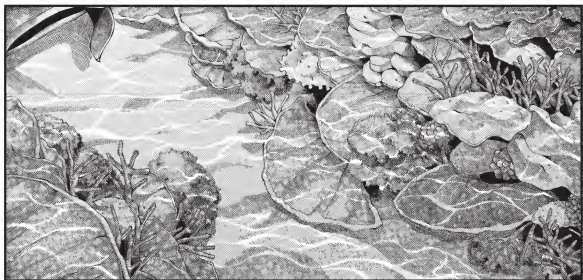
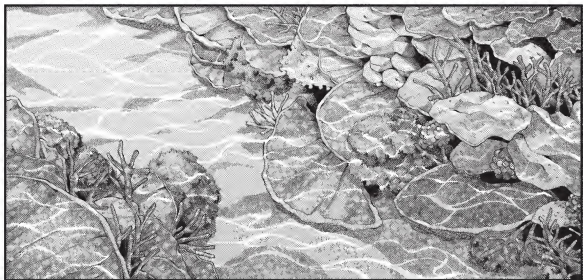






Kagayama Kaede: That couple's in the way! What if Renge doesn't get to see any fish?!





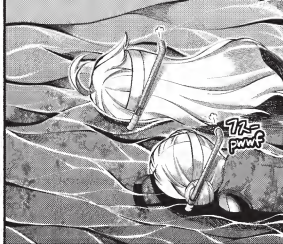


FACTOID

Manta: The giant oceanic manta ray, the largest ray in the world. They live near coral reefs in warm ocean waters. Noted for their smooth elegant sailing style, they're very popular with divers since they aren't afraid of people. When mantas are dried they don't look anything like the magnificent living creatures, so they were a topic of online debate for some time.



WHOA!
THERE'S
A
MANTA?!



77-
FWW!



FIRST
THE PLANE,
NOW THE
WAVES.
MAYBE
MY EAR
CANALS
ARE
MESSED
UP...

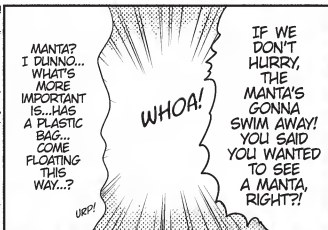
URP...

PANT—



HIKA-NEE,
THERE'S
A
MANTA!

IS...
THERE...



MANTA?
I DUNNO...
WHAT'S
MORE
IMPORTANT
IS...HAS
A PLASTIC
BAG...
COME
FLOATING
THIS
WAY...?

WHOA!

IF WE
DON'T
HURRY,
THE
MANTA'S
GONNA
SWIM AWAY!
YOU SAID
YOU WANTED
TO SEE
A MANTA,
RIGHT?!

URP!



WHOA...
WHOA!!

HUH?
PLASTIC
BAG?
HEY,
HIKA-NE--



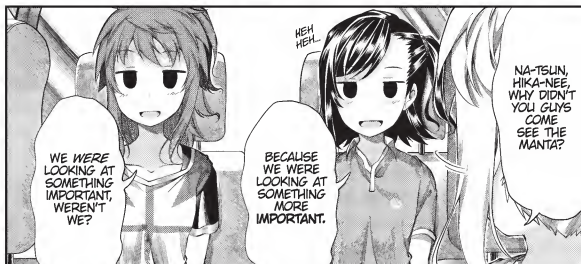
ほあー...
AHHH...

I'VE
NEVER
SEEN
A FISH
THAT BIG
BEFORE!

THAT
MANTA
WAS
AMAA-
AAZING.



ブォォォ
YRRRR



HEH
HEH.

WE WERE
LOOKING AT
SOMETHING
IMPORTANT,
WEREN'T
WE?

BECAUSE
WE WERE
LOOKING AT
SOMETHING
MORE
IMPORTANT.

NA-TSLIN,
HIKA-NEE,
WHY DIDN'T
YOU GUYS
COME
SEE THE
MANTA?



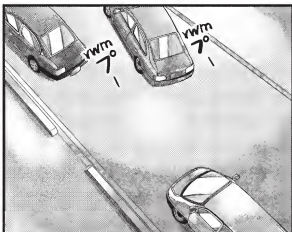
I TOLD YOU.
WE CAN'T
WASTE EVEN
A SECOND OF
OUR TIME
HERE.

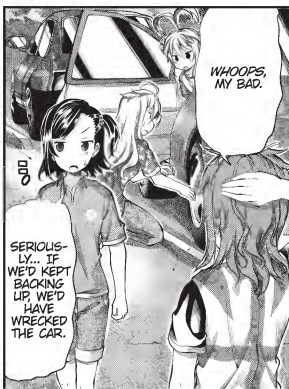
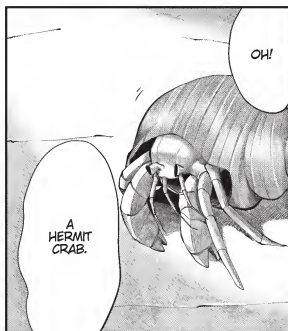
RIGHT,
SCROOGE.



WE STILL
HAVE
SOME TIME
BEFORE WE
HAVE TO
MEET UP
WITH THE
OTHERS.
HOW ABOUT
WE GO
CHECK OUT
THE LIGHT-
HOUSE?

HLINX.
ARE LIGHT-
HOUSES
FUN TO
VISIT?





FACTOID

Concave Land Hermit Crab: A species of hermit crab that lives in tropical regions. As its name suggests, its most significant characteristic is that it lives on land. They're also easy to keep at home, so they're very popular as pets. These crabs are common in Okinawa, so they're seen on a regular basis, but they are still an official protected species, so it's illegal to capture one in the wild. Don't try this at home, okay, kids? ★

WAIT...

HIKAGE-
NEE...
THAT'S...

THAT
LOOKS
LIKE A
CONCAVE
LAND
HERMIT
CRAB!
AREN'T
THEY A
PROTECTED
SPECIES?

GOTCHA

HUH?
HUH?

WOW,
THIS
LITTLE
GUY'S
REALLY
FAR
FROM THE
WATER.

HUH?
PROTECTED?

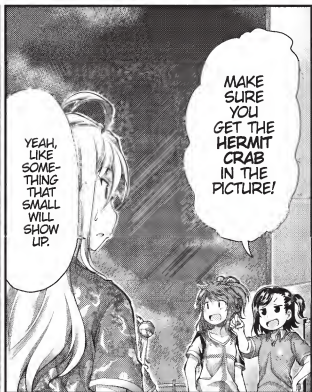
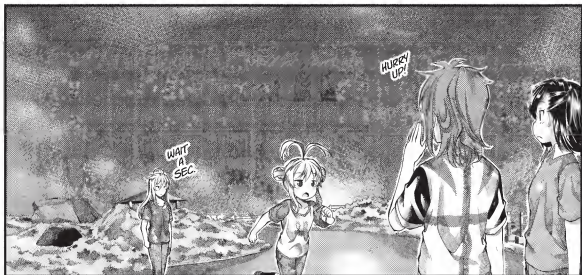
DOES
THAT
MEAN
I CAN'T
KEEP
HIM?

WHOA!
YOU
CAPTURED A
PROTECTED
SPECIES,
HIKA-NEE!!

LIM...

AM I
GONNA BE
ARRESTED
NOW?





OKAY, NOW
SOMEONE
ELSE TAKE
THE CAMERA.
MY TURN!

ALL
RIGHT!!
NOW,
GET ONE
OF THIS
POSE!!

pssh
psssh

pssh
psssh

HI-
YAAAAH!





のんのんびより

Non Non Biyori





IT'S
LIKE THE
CANOE
RENTAL
PLACE IS
IN THE
MIDDLE
OF A
JUNGLE.

WOW!

KREE
KREE



COME ON,
YOU TWO.
DON'T
JUST
STAND
THERE
OR YOU'LL
GET IN
OTHER
PEOPLES'
WAY.

WOW!
THAT WAS,
LIKE, REAL
TEACHER-ISH,
KAZLI-CHAN.



I-I'M
SURE IT'S
PERFECTLY
SAFE.

I
WONDER
IF
THERE'S
ANY
WEIRD
BUGS
HERE.

KREE
KREE



Koshigaya Komart: When she took a break in the shade of a tree, someone called her "kimura". Does that mean "cute" in the Okinawan dialect?



Ichijo Haruru: Ever since they arrived in Okinawa, she's been looking for a small coconut so she could carry Sempai on it.



Fujimura Konorot: After she put on her bathing suit, Konra-chan would periodically turn such ferocious eyes on her...



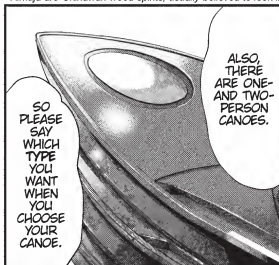
IS THIS WHERE WE GET OUR CANOES?



WELL, I AM A TEACHER, AFTER ALL.

OH!

*Kimuja are Okinawan wood spirits, usually believed to look like small children with red hair.



SO PLEASE SAY WHICH TYPE YOU WANT WHEN YOU CHOOSE YOUR CANOE.

ALSO, THERE ARE ONE- AND TWO- PERSON CANOES.

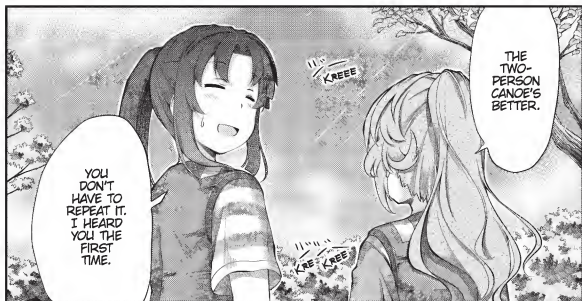
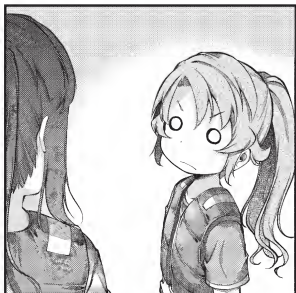


OKAY, FOLKS! PLEASE MAKE SURE TO HOLD YOUR OARS WITH BOTH ELBOWS AT RIGHT ANGLES!

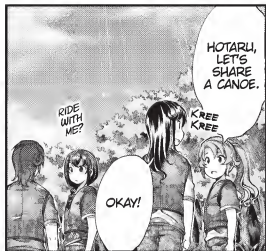


SEEMS LIKE A ONE-PERSON CANOE WOULD BE MORE STABLE. MAYBE WE SHOULD DO THAT?

SO, THERE'S TWO KINDS OF CANOOOOE.

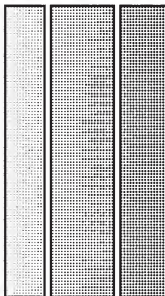
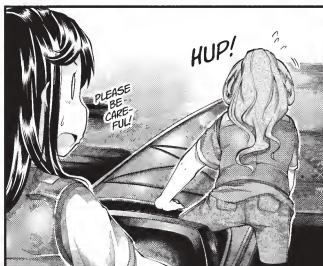
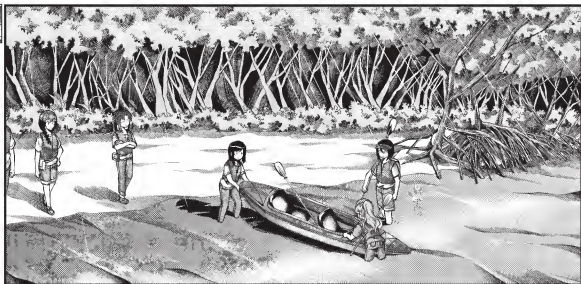


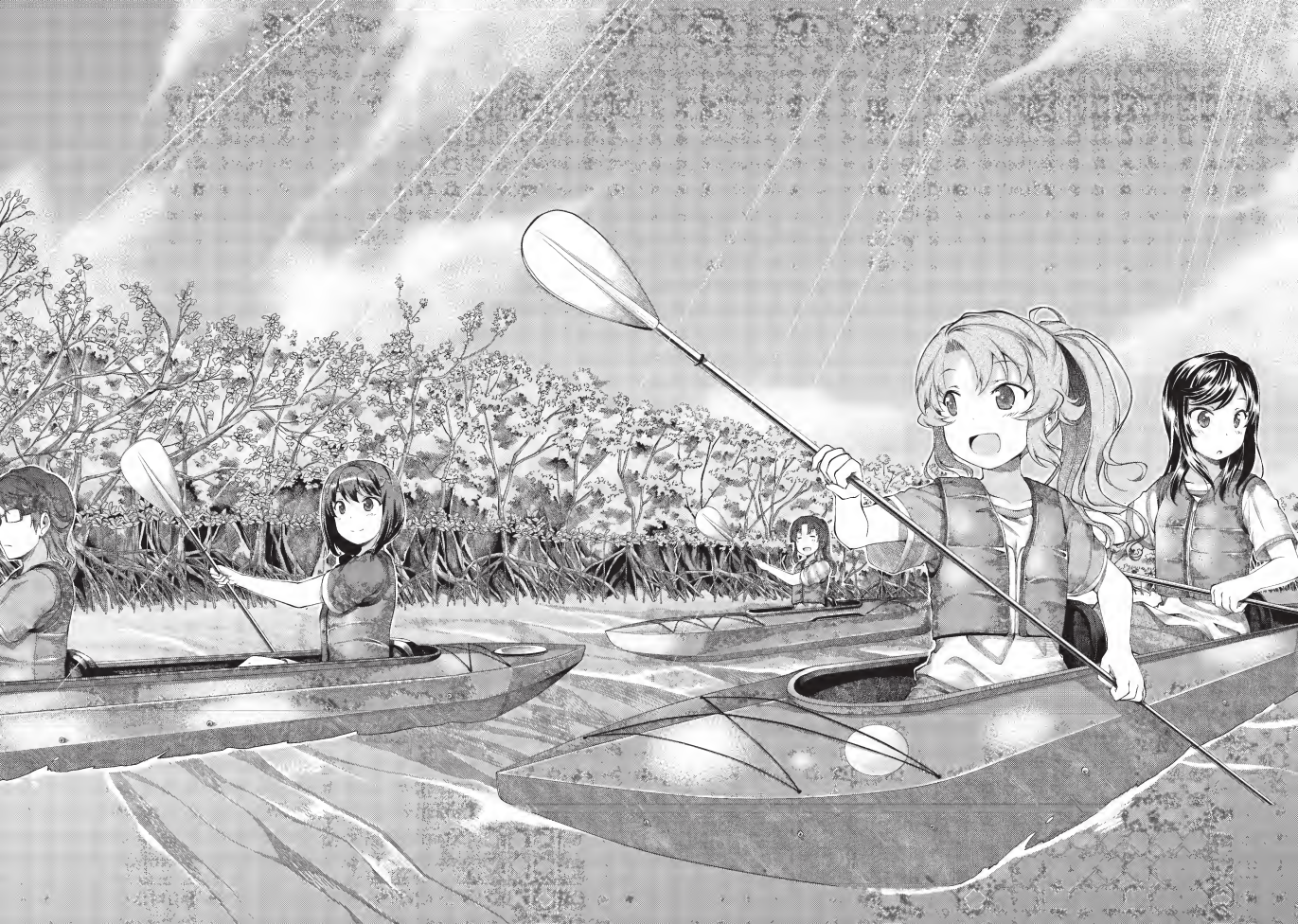
Miyazaki Kazuhiko: "I bet if the sun always worked this hard, I could work hard, too."





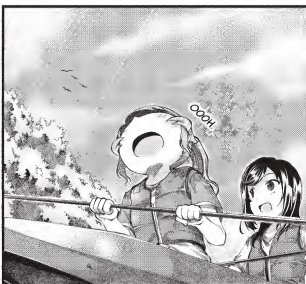
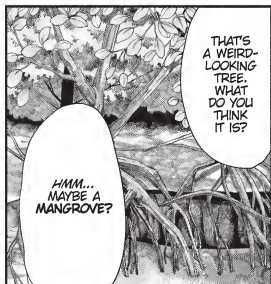
Koshigaya Suguru: As penalty for exhibiting his ability to avoid rain clouds, his hunter rank went down by five.





FACTOID

Mangrove: A type of tree that grows in estuaries in tropical to subtropical regions. They can be found in Southeast Asia and other regions around the world, but in Japan they are only found in Okinawa and Kagoshima. All kinds of creatures make their homes among the mangroves, such as crabs, fish, and the monkeys and birds who feed on these, so the trees create unique ecosystems.



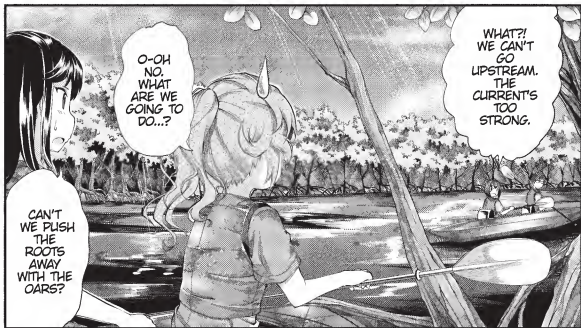


KONOMI-
CHAAAAN!
WE'RE
STUCK!!
COME
HELP
US!



WH-
WHAT
SHOULD
WE DO?!
I CAN'T
GET IT
FREE!

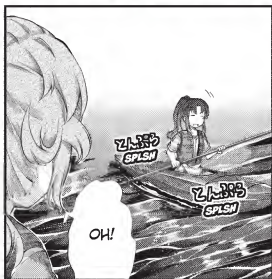
GAH!
THE
CANOE'S
WEDGED
IN THESE
ROOT-
THINGIES!!



O-OH
NO.
WHAT
ARE WE
GOING TO
DO...?

WHAT?!
WE CAN'T
GO
UPSTREAM.
THE
CURRENT'S
TOO
STRONG.

CAN'T
WE PUSH
THE
ROOTS
AWAY
WITH THE
OARS?



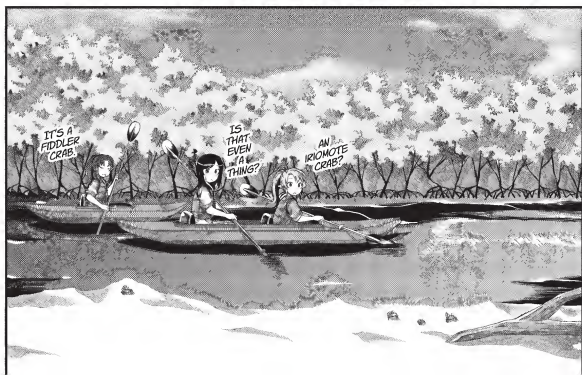
OH!

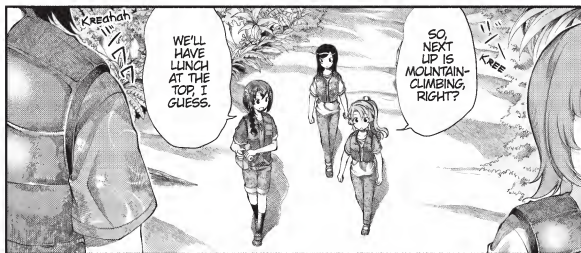


NO,
I THINK
WE HAVE
TO PULL
ON 'EM.

BUT
I CAN'T
REACH...







IF YOU'RE
TALKING
ABOUT
YOUR TEAS,
I FOUND
'EM BOTH
IN THE CAR,
SO I
GRABBED
'EM.



WHAT?

I
FORGOT
TO BRING
MY TEA,
TOO.

!!
KREE



NO
WORRIES.
TRUST ME,
THIS IS
NOTHING.

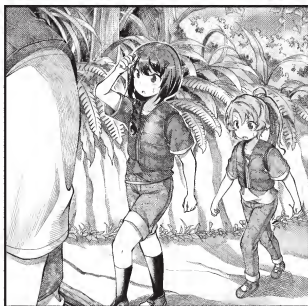


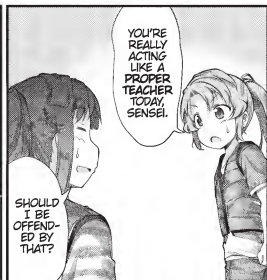
I'M
SORRY.
WE'VE
BEEN
NOTHING
BUT
TROUBLE.



HERE.
TEA.

WOW,
THANKS!







LET'S
HURRY
TO THE
TOP AND
HAVE
SOME
LUNCH!

ALL
RIGHT,
GANG!

ぐっ!!
Gah!!

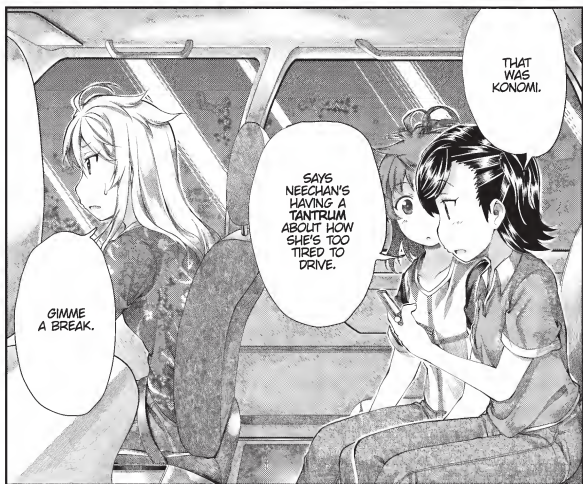


NOW
THAT YOU
MENTION
IT, I DO
FEEL
A BIT
SHARPER
TODAY.

MAYBE IT'S
BECAUSE
I SLEPT
SO WELL
LAST NIGHT,
OR BECAUSE
I ATE ALL
THAT
WONDERFUL
FOOD.



おおっ
YASS!!



THE CRUEL
SUN HAS
DEFEATED
ME...

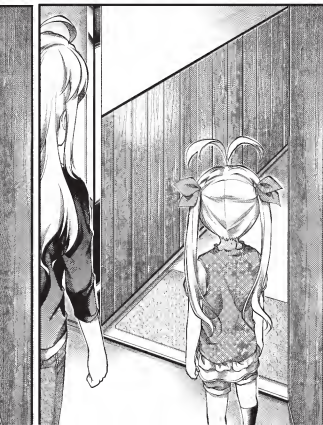


のんのんびより

Non Non Biyori

CHAPTER 51







Miyuuchi Renge: "Power Rangers are really big here! I got a cool Gekatsu figure!"



THAT'S GOT NOTHING TO DO WITH IT.

YOU'RE IN JUNIOR HIGH NOW, AFTER ALL.

C'MON, NATSU-MIII. YOU SHOULD-N'T BE CRYING OVER STUFF LIKE THIS.



HEY... WHAT'S WITH THE TEARS?

THE TIME WENT BY SO QUICKLY...

WE HAD THREE NIGHTS, FOUR DAYS. THAT'S PLENTY LONG ENOUGH.

I WANNA STAY LONGER...



SERIOUSLY, YOU TOO?

I'M NOT CRYING.

I MEAN, SHE'S IN HIGH SCHOOL, AND SHE'S CRYING, TOO.



WOW, ELEMENTARY-SCHOOL KIDS ARE CHEERING YOU UP.

THAT'S A GREAT IDEA!

O-O-KAY. HOW ABOUT WE ALL TAKE A SELFIE TOGETHER?

A MEMORY FROM OUR LAST DAY...

GROUP SELFIE... YEAH, LET'S DO THAT...

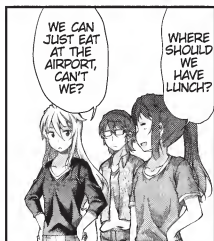
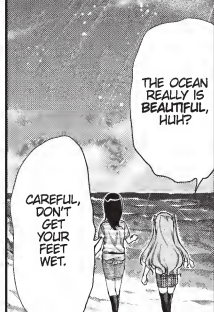


THE OCEAN... YEAH... WANNA SEE THE OCEAN.

NA-TSUN, HIKA-NEE. WE'RE GONNA GO SEE THE OCEAN ONE LAST TIME.

I'M NOT CRYING.

SO STOP CRYING.



Koshigaya Natsumi: "The fried dough I bought for Mom and the others is in my stomach... souvenirs are overrated!"



Koshigaya Komari: They sell a promotional character for Kumamoto prefecture that's limited to Okinawa... What does that mean? So mysterious!



HM?

psssh
psssh

psssh

SWEET
SHOP
LADY!



OOH!
A
SEA-
SHELL?

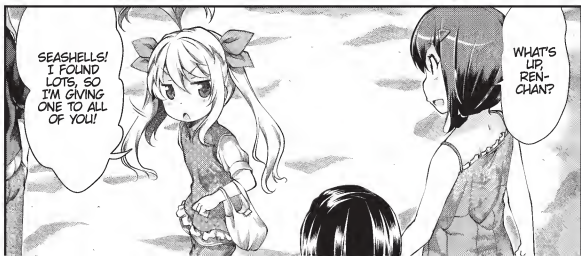


LOOK
WHAT I
FOUND!

psssh
psssh



Ichijo Holanu: "I bought cute Okinawan-style ryukyu glass for Mom and everyone!"



SEASHELLS!
I FOUND
LOTS, SO
I'M GIVING
ONE TO ALL
OF YOU!

WHAT'S
UP,
REN-
CHAN?





Fujintha Konomi: "Star sand" is so romantic, isn't it? I'd love to take some home, but I have no idea what to use it for!"



Miyazaki Kazuhiko: "Okay, I bought an Okinawan Ahi pig snout, but how exactly am I supposed to eat it?"



THERE, THERE, DON'T CRY.

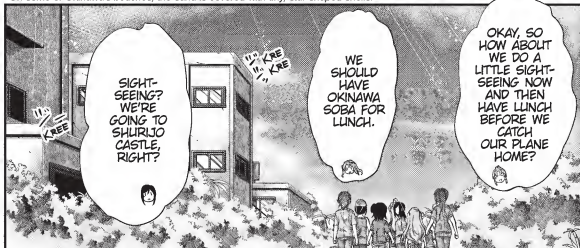
AW, WE HAVE TO SAY GOODBYE TO THE OCEAN NOW.



OKAY!

OKAAAA! IT'S TIME TO GET GOING.

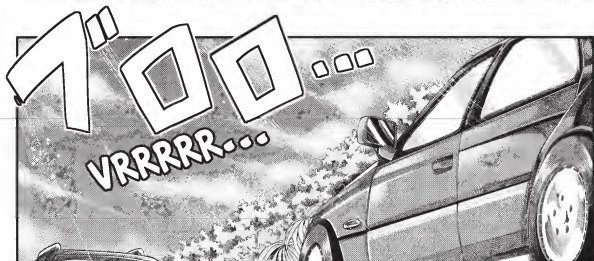
*On some of Okinawa's beaches, the sand is covered with tiny, star-shaped shells.



SIGHT-SEEING? WE'RE GOING TO SHURUJO CASTLE, RIGHT?

WE SHOULD HAVE OKINAWA SOBA FOR LUNCH.

OKAY, SO HOW ABOUT WE DO A LITTLE SIGHT-SEEING NOW AND THEN HAVE LUNCH BEFORE WE CATCH OUR PLANE HOME?



FACTOID

Shurijo Castle: A castle from the Ryukyuan Kingdom era in Naha City, Okinawa. Its gates, the symbol of the castle, are famous for being on the back of the two thousand yen bill. Although this bill has completely disappeared from most places, it's still circulated in Okinawa even now.

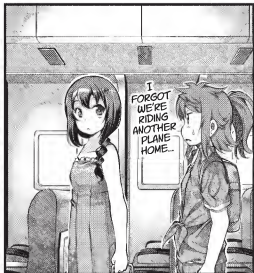
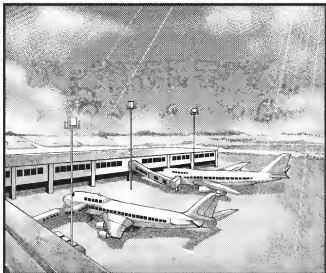
**FACTOID**

Karegusur: A condiment made from pickling Okinawan-grown chili peppers in awamori, a rice-based alcohol made in Okinawa. It's a must-have when eating Okinawa soba. As you may have guessed, it's extremely spicy.

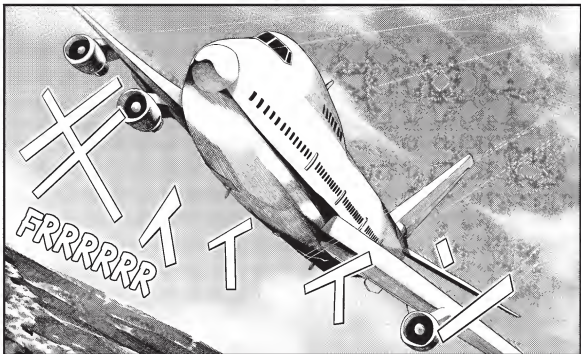




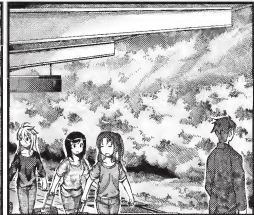
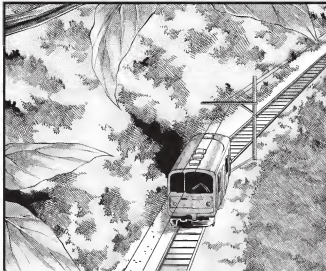
Kagayama Kaede: "If we have to spend money, I'd rather spend it feeding Penge another delicious meal than on souvenirs."

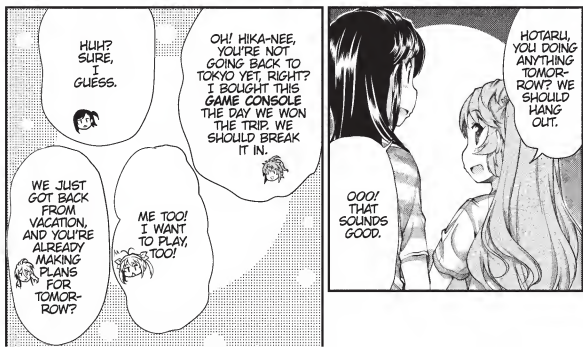
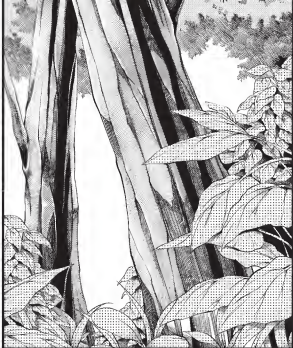
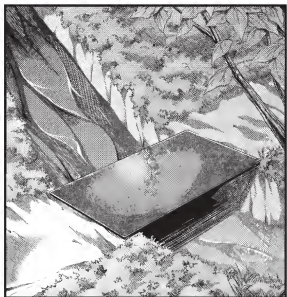


Miyazaki Hikage: "I want to really show off the Okinawan spirit with a Hawaiian shirt!"

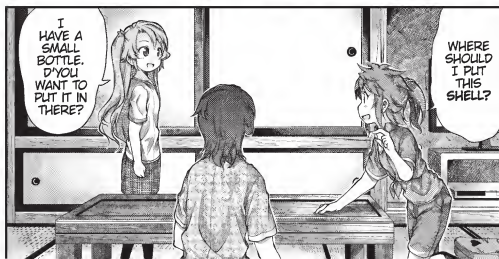
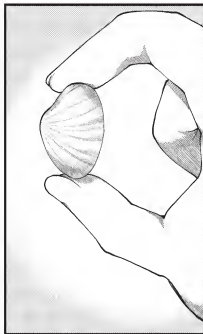
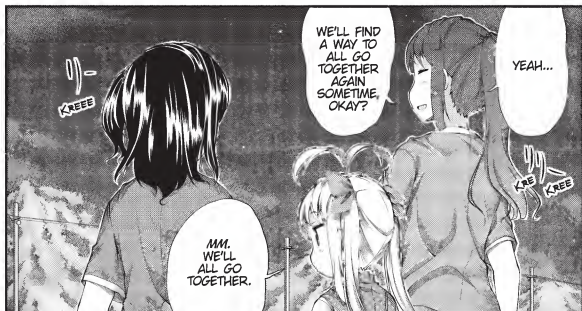


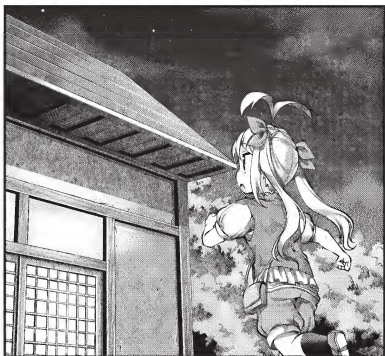
Koshigaya Shunrui: He's reflecting on his own helplessness after he failed to stop a fight between a snake and a mongoose.

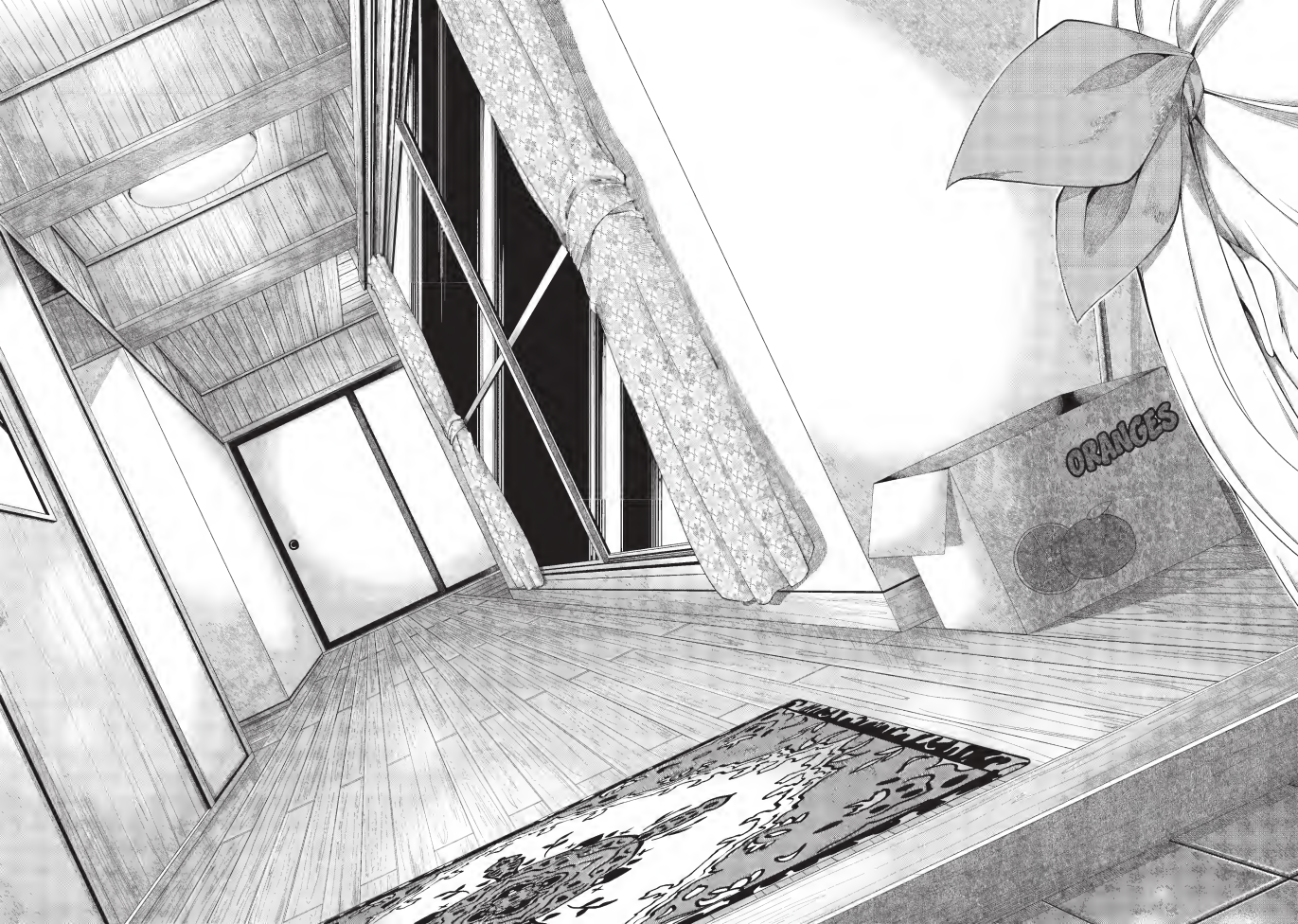


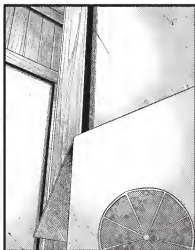








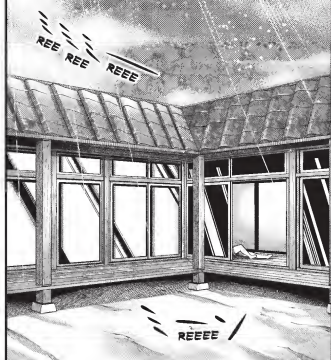


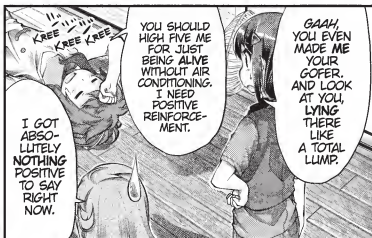
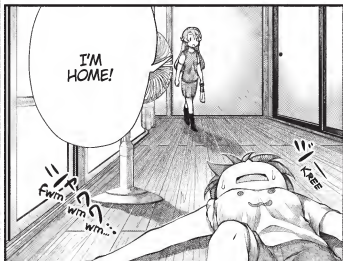




のんのんびより

Non Non Biyori











OF COURSE!
A GIRL'S
HAIR IS HER
CROWNING
GLORY,
YOU KNOW.

HUH?
YOU'RE
EVEN
DOING
MY
HAIR?

OKAY, FIRST,
TAKE DOWN
THAT RATTY
PONYTAIL.



Koshigaya Natsumi: She's not interested in hairdresses, but she is fussy about the position of her ponytail.



IN THE
BATHROOM.

KOMARI-
CHAN,
I WANT
TO CURL
HER HAIR.
WHERE'S
YOUR HAIR
DRYER?

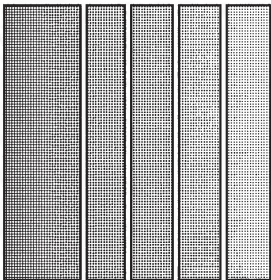


WELL,
NOT
EVERY
DAY...

DO YOU
BRUSH
YOUR HAIR
EVERY
DAY?



Koshigaya Komari: She bought the pattern that's all the rage lately, gingham something, so maybe she's refining her style even more!



YOU
ALREADY
BRUSHED
MY HAIR.
ISN'T THAT
ENOUGH?

IF IT'S
IN THE
BATHROOM,
THEN HOW
ABOUT WE
BRING THE
CLOTHES AND
YOU CAN
CHANGE?
THERE'S A
MIRROR,
TOO.

NO WAY!
WE'RE
JUST
GETTING
STARTED!



Fujimiyu Konomi: She never misses a chance to check out fashion magazines, but the latest clothes aren't being sold anywhere nearby.

OKAY!

WHAT
D'YOU
THINK,
NA-
CHAN?

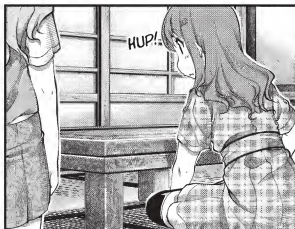
HMM.

ALL
DONE!

TA-DA!



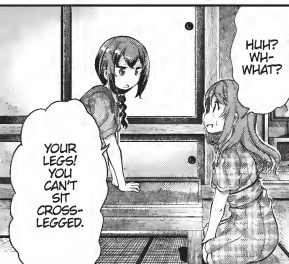




IT'S
OKAY.
I'LL
TEACH
YOU ALL
KINDS
OF
STUFF.



I DON'T
REALLY KNOW
WHAT ACTING
LIKE A
GIRL MEANS,
THOUGH.



YOUR
LEGS!
YOU
CAN'T
SIT
CROSS-
LEGGED.

HUIH?
WH-WHAT?



ON
YOUR
KNEES.
YOU
HAVE
TO
SIT
ON
YOUR
KNEES.

HUIH?
BUT WHEN
I SIT THAT
WAY,
MY FEET
GO TO
SLEEP.



STOP.

NA-
CHAN.

FACTOID

Sonkyo: A posture adopted before a kendo or sumo match in which you bend only the knees, while your upper body remains straight, and you lower your hips deeply to stand on the tips of your toes. Originally a sumo custom, this posture makes you look strong just by taking it.



I'M NOT GOOD AT SITTING LIKE THAT.

NA-CHAN, STOP.



DON'T SCRATCH YOUR HEAD.

HUH? WHAT'D I DO?

ALSO, YOU TALK LIKE A BOY.

じゅんっ
JOLT



NEE-CHAN, HOW DO YOU USUALLY SIT? SONKYO?

WHAT? I SIT NORMALLY, LIKE A GIRL.



THE WAY I SPEAK, THOUGH... I MEAN, THAT'S GONNA BE REAL HARD TO CHANGE.

IS IT? YOU JUST HAVE TO TALK NORMALLY.



WHOA! SO, I EVEN HAVE TO FIX THE WAY I TALK?

WELL, OF COURSE!

FACTOID

Dasu wa style. "Now, won't I?" Also known as "yamanote," the refined speech of urban Tokyo. This is a style of speaking particular to women that uses the sentence-ending, "now, won't I?" One theory has it that this speaking style originated with the prostitutes of the Edo era and spread through society in the Meiji era. Because it goes hand in hand with a feminine, elegant image, you often see it even now in manga and the like. Characters speaking like this usually wear their hair in ringlets, and they appear with a flourish and depart with a "trump!"





HIH?
AW,
COME
ON.

SORRY,
BUT THERE'S
NO WAY
I CAN
POSSIBLY
PRAISE
THAT.



I'D REALLY
APPRECIATE
IT IF YOU
COULD CUT
ME SOME
SLACK,
NOW,
WOULDN'T
I?

HIH? WHY
ARE YOU
YELLING?
I'M TRYING
REALLY
HARD, HERE,
TO GET
SOME
PRAISE
OUT OF
YOU.

fwp

JEEZ,
NOW
YOU'RE
TALKING
LIKE
AN OLD
DUDE.

3



THANKS
FOR
HAAAA-
AVING
US!

HEY, GIRLS,
HOTARU-
CHAN AND
RENGE-
CHAN CAME
OVER TO
PLAY.



OH,
HEY!
'SUP?

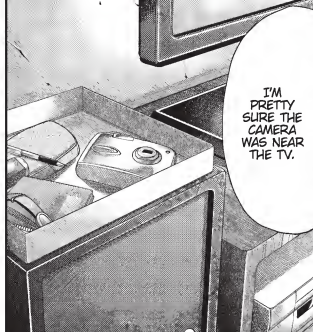


LOOK,
I THINK
IT'S JUST
IMPOSSIBLE
FOR ME
TO BE ALL
GIRLY.

CAN I GO
CHANGE MY
CLOTHES
NOW?

THANKS
FOR
HAVING
US!





I'M
PRETTY
SURE THE
CAMERA
WAS NEAR
THE TV.

HEY!
I DON'T
THINK
THAT'S
REALLY
NECESSARY...

RIGHT!
I'M
TAKING
YOUR
PICTURE,
NA-TSUN!

OH!
A PICTURE,
HUH? IT
WOULD BE
FUN TO
PRESERVE
THIS FOR
POSTERITY.



WHOA!
YOU WERE
SERIOUS
ABOUT
TAKING A
PICTURE?

FOUND IT!
OKAY, YOU
READY?

WELL,
DUH.



Miyazaki Renge: "When I asked Nee-nee what dressed up is, she got all hung up on the question."

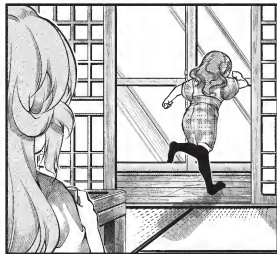
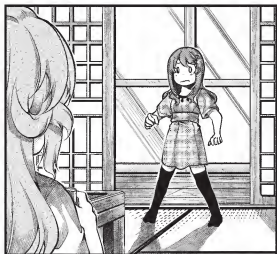


NO, BUT
SERIOUSLY,
A PICTURE,
I MEAN...

NA-TSUN,
YOU WENT
TO ALL THE
TROUBLE
OF GETTING
DRESSED UP.
COME OVER
HERE!



Ichijo Hotaru: She'd actually like to wear nicer clothes, but then there's the zang issue...







I'M READY FOR
MY CLOSE-UP!

ののののの

Non Non Biyori

CHAPTER 53



AHHH,
IT'S SUPER
BORING TO
JUST STUDY
AFTER WE
WENT TO
ALL THE
TROUBLE
OF MEETING
UP.

yawn!



MY
PARENTS
ARE OUT
SHOPPING
TODAY...

...AND
THEY'RE
GOING TO
PICK ME UP
SOME FIRE-
WORKS.
HOW ABOUT
WE SET
THEM OFF
TOGETHER?



LET'S
DITCH
THE
HOME-
WORK
AND GO
DO SOME-
THING
FUN.

GAH!
I CAN'T
DO IT
ANY-
MORE.

WE
HAVEN'T
EVEN
BEEN
STUDYING
FOR TEN
MINUTES.



BESIDES,
IT'S WAY
TOO HOT
TO PLAY
OUTSIDE.

OH!
THAT
REMINDS
ME...



OOH!!
FIRE-
WORKS!
FIRE-
WORKS!!

PROBABLY
NOT.

SUPER
GIANT
ONES
?!



ALLLL
RIIIIIIGHT!!

NA-TSUN!
WE
GOTTA
FINISH
OUR
HOME-
WORK
BEFORE
THE
FIRE-
WORKS
!!



ME
TOO!
I WANNA
DO FIRE-
WORKS,
TOO!!

HOTARUN!
CAN I
COME
TOO?!

YES,
OF
COURSE!



HOW
ABOUT
WE ALL
DO OUR
OWN THING
UNTIL
SUPPER,
THEN MEET
UP AT
HOTARU'S?

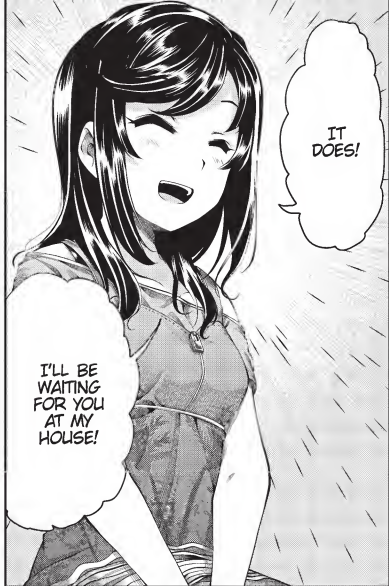
SOUNDS
LIKE A
PLAN?

NYAAA!!

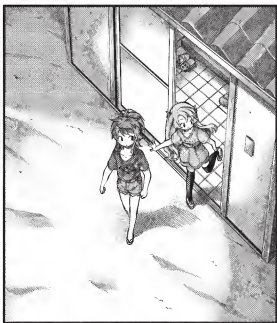


UM,
SO WHAT
SHOULD
WE DO
IN THE
MEANTIME?

IT'S STILL
THE MIDDLE
OF THE DAY.
TOO EARLY
FOR FIRE-
WORKS...



Miyazuchi Renge: "For my free study, I'm doing an observation journal of Nee-nee. It's the same thing every day."





リー REEE

NA-TSUJULIN!

リー REEE

THERE'S REN-CHON.



OH!



Koshigaya Natsumi: The lies in her journal are constantly exposed, since she sees a certain someone every day. She laments the small world of the countryside.



I WANNA SEE SKY-ROCKETS!!

ME TOO. I WONDER IF SHE'LL HAVE ANY.



YOU'RE HERE, TOO, KAZU-NEE?

MM-HMM. I'M SUPER-VISING.

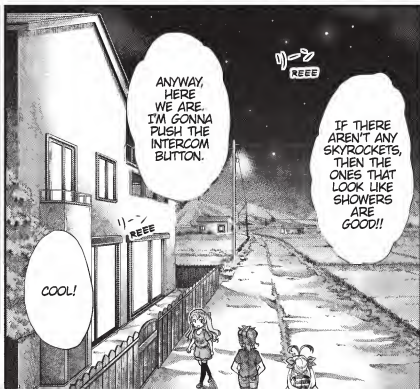


Koshigaya Komari: She decided on "the creatures around me" as her research subject, but there are just too many of them, so she's shed some tears over it.



Ding

Dong



ANYWAY, HERE WE ARE. I'M GONNA PUSH THE INTERCOM BUTTON.

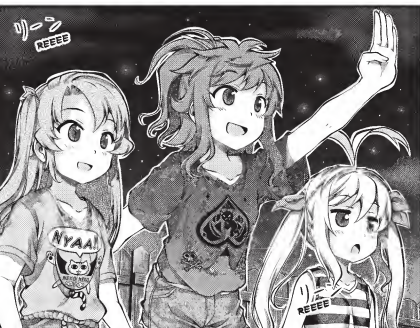
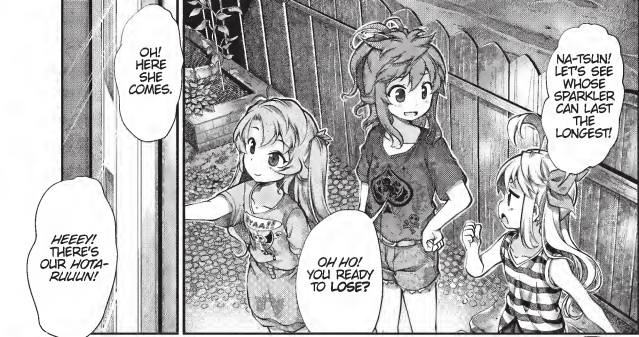
COOL!

リー REEE

IF THERE AREN'T ANY SKYROCKETS, THEN THE ONES THAT LOOK LIKE SHOWERS ARE GOOD!!



Ichijo Holana: The summer version of the Koma stifle, well, turns out it's not school-safe.

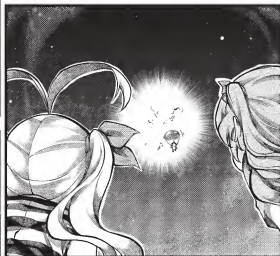
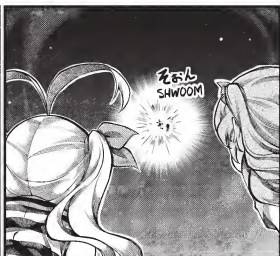
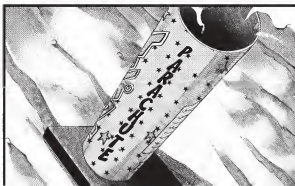


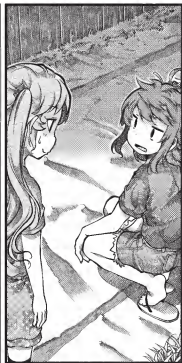




FACTOID

Parachute Fireworks. Shocks a boy inside the canister up into the air, and it then floats down on a parachute. Parachute fireworks can be enjoyed during the boy's time past, they were fairly large ones, so they were very noticeable in the air, but in recent years, they've grown a lot less powerful, so they're more pathetic than dramatic.







Miyuchi Kazuhito: It's summer vacation right up until the first class starts, so she wants to avert her eyes from work until the very last second.

I
HAD
FUN,
TOO!!

M-
ME
TOO!

YEAH!
THANKS
FOR
INVITING
US!

I-I
MEAN IT!!
IT'S BEEN
A WHILE SINCE
I DID PARACHUTE
FIREWORKS,
SO THAT WAS
GREAT!!

IT'S
NOT
YOUR
FAULT,
HOTA-
RUN.

SO
GETTING
TO DO
FIRE-
WORKS
WITH
EVERY-
ONE
TONIGHT
...

...WAS
...SO
MUCH...
F...

EVER
SINCE
YOU
MEN-
TIONED
THEM, I
WAS ALL
WORKED
UP!

I WAS
REALLY
EXCITED
ABOUT
DOING
FIRE-
WORKS!!

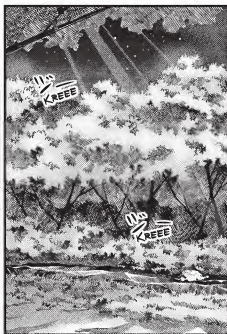
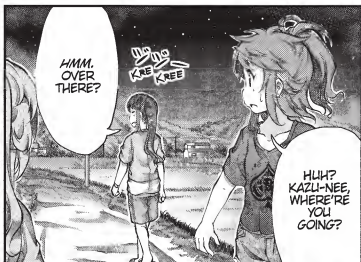
OKAY,
THEN.

THIS
SEEMS
TO BE A
SHORTER
PARTY
THAN I
EXPECTED.

I'M SO
SORRY,
YOU
GUYS!!

I'M
SORRY-
YYYYYY
!!

あー!!
AAAAH!!







THE
DISEM-
BODIED
SOULS
OF OUR
ANCESTORS!!

FIRE-
FLIES!!

おお
whoa!

NYAA!!



TH-
THERE
ARE SO
MANY
FIRE-
FLIES!!

O-
OKAY!

HUH?

HOTARUN,
LET'S GO
GET A
CLOSER
LOOK!!

あゝ〜
scampers



REEEE

HOW
DID YOU
KNOW
ABOUT
THIS
PLACE,
KAZU-
NEE
?!

WHAT?
I THOUGHT
YOU KNEW
ABOUT IT.
WELL, I
GUESS YOU
WOULDN'T BE
COMING HERE
AT NIGHT.



WAIT
UP!

OH!

NYAA!!



SEMPA-
AAA!!

YOU
COME
TOO,
KOMA-
CHAN!

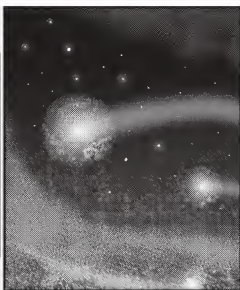
REEEE

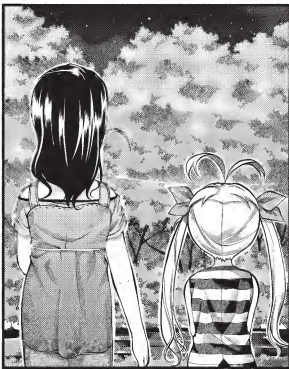
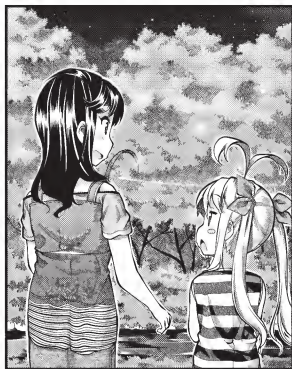
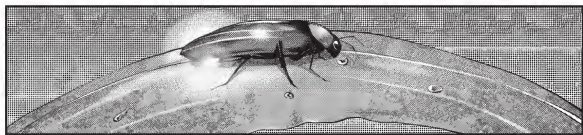
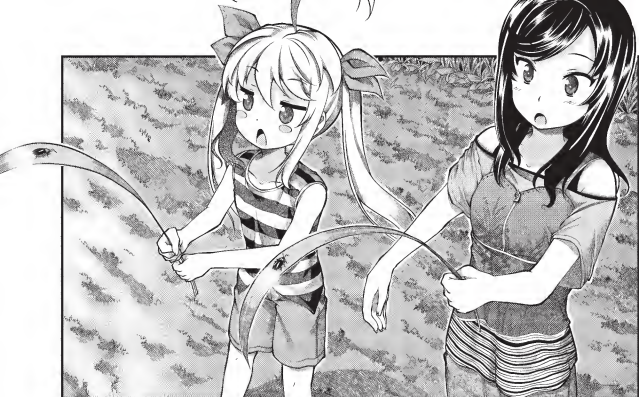
?

FACTOID

Firefly: An insect found all over Japan, as well as other parts of the world. It has a bioluminescent organ in its abdomen that emits a pale light. Fireflies flash this light as part of a mating ritual, and possibly also as a form of defense. The wondrous sight of these glowing insects is a common image in poems about summer nights.











Non Non Biyori

Non Non Biyori

CHAPTER 54







Ichijo Hataru: It goes without saying that she was put into the general division at her piano recital.



WHAT WAS MORNING PRACTICE FOR?

I'M IN BAND.



SO, HOME? YOU MEAN, YOUR PLACE, KOMARI-CHAN? LET'S HEAD BACK TOGETHER.

YEAH. I HAD MORNING PRACTICE.

HM? YOU'RE IN UNIFORM. DID YOU GO TO SCHOOL?



Fujimiyu Konomi: Being able to put on music without worrying about the volume is a special benefit of the countryside.



UH-HUH!

SOMETHING ON YOUR MIND, KOMARI-CHAN?

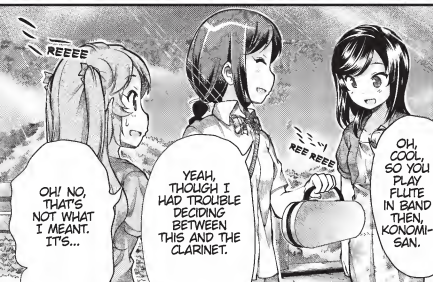
HM?

OH! UM, THAT'S...



CELL PHONE...

SCHOOL'S SUCH A HIKE THAT WHEN WE HAVE MORNING PRACTICE, I HAVE TO GET UP BEFORE THE SUN, YOU KNOW.



REE REEE

OH! NO, THAT'S NOT WHAT I MEANT. IT'S...

YEAH, THOUGH I HAD TROUBLE DECIDING BETWEEN THIS AND THE CLARINET.

OH, COOL, SO YOU PLAY FLUTE IN BAND THEN, KONOMI-SAN.



OH! THIS?

THIS IS MY FLUTE CASE.



KOMARI-CHAN,
DO YOU
PLAY
ANY-
THING?

HUH?



OH,
WOW!
YOU
PLAYED
PIANO?

WHEN
I LIVED
IN TOKYO,
I TOOK
PIANO
LESSONS,
BUT THE
FLUTE
SEEMS
MUCH
COOLER.



Y'KNOW, IF
YOU'D JUST
FESSED UP
THAT YOU WERE
AFTER MY
CELL PHONE,
I TOTALLY
WOULD HAVE
SHOWN IT
TO YOU.

AH
WELL..

GIMME
!!!

YAAAAH!



I
MEAN,
I CAN
PLAY
THE
PIANO.

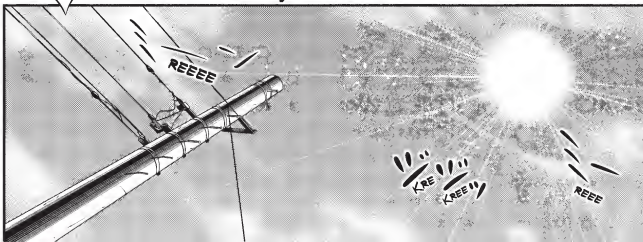
IS
THAT
SO?

ノド
NOD

YEAH.



Yoshigaya Komari: She's good enough to play "Twinkle Twinkle Little Star" and May had a little lamp without looking at the sheet music.

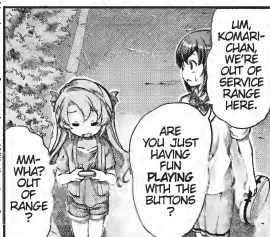


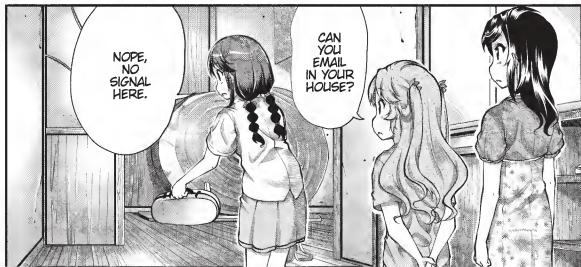
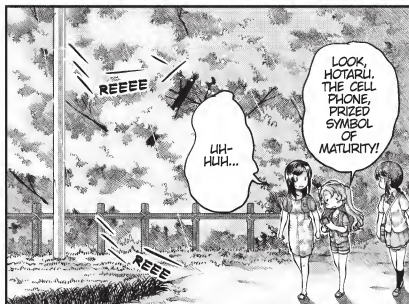
REEEE

KREE KREE

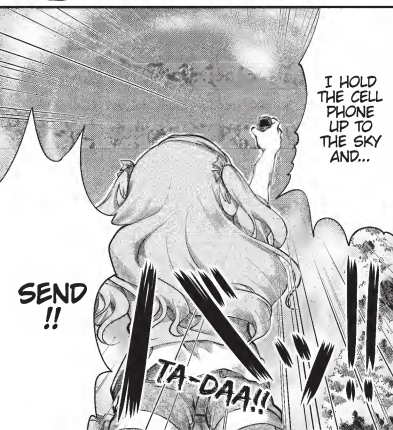
REEE

Galaxie: Short for Galapagos cell phone. Also known as a feature phone. With the rise of smart phones, the conventional phones that evolved uniquely in Japan appear to be echoing the Galapagos Islands, which are populated by unique plants and animals and so began to be called by this name. Smart phones still dominate currently, but many people favor Galaxie phones for their simple, elegant design and ease of use.

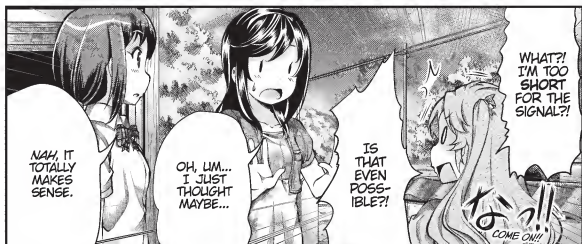
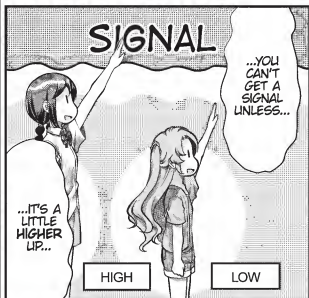


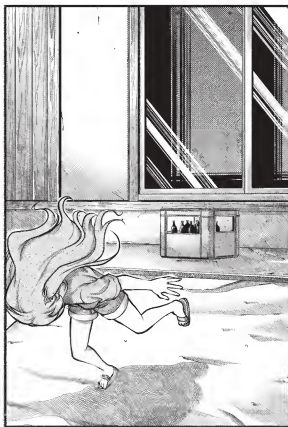
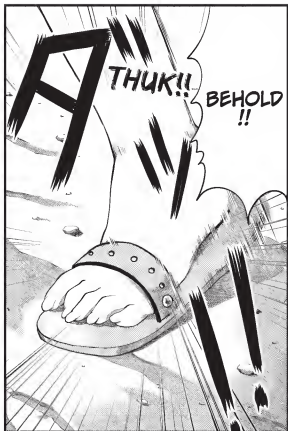
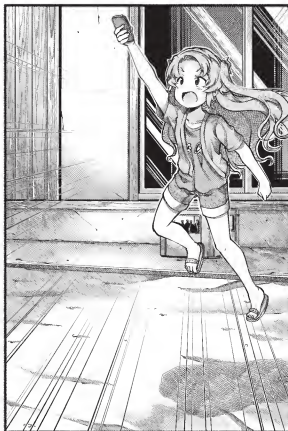


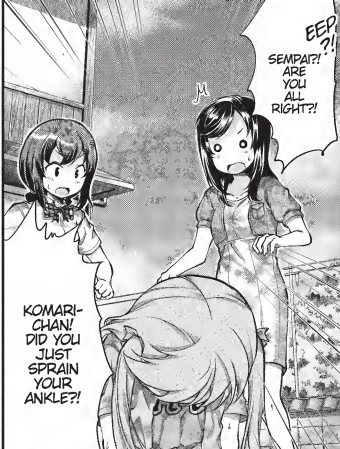
















SURE,
SURE.
I'M
GLAD IT
MADE
YOU SO
HAPPY.

YEAH.
THANKS,
HOTARU.

KONOMI-
CHAN,
THANKS
FOR LET-
TING ME
USE YOUR
PHONE.

ANYWAY,
I THINK
WE
SHOULD
PUT
SOME
ICE ON
YOUR
ANKLE.



LOOK!
I SENT
THE
EMAIL
MYSELF!!

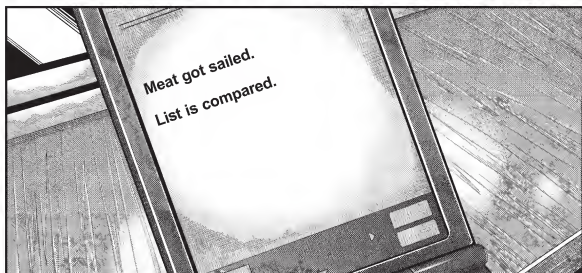
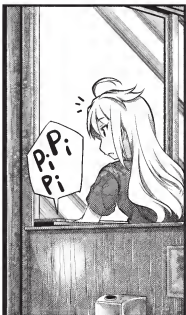
I
DID
IT!!

OKAY,
WELL,
I GUESS
AS LONG
AS YOU'RE
HAPPY.



MAYBE
THIS IS
ANOTHER
STEP
TOWARD
ADULTHOOD.

I CAN'T
BELIEVE
I JUST
SENT
MY FIRST
EMAIL.

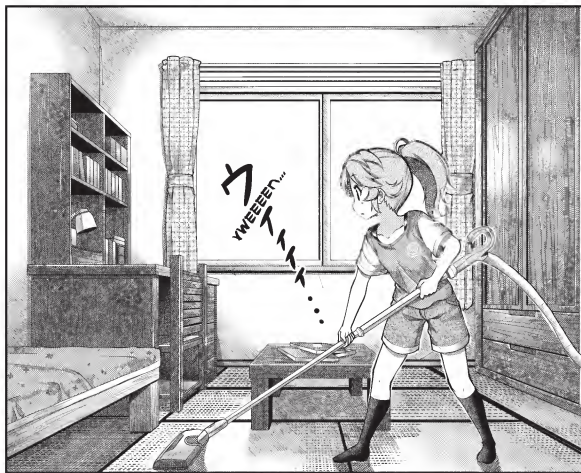
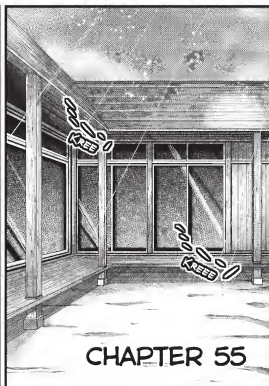


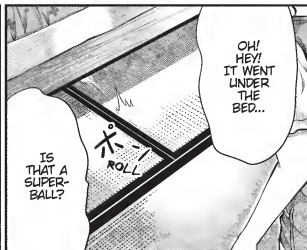
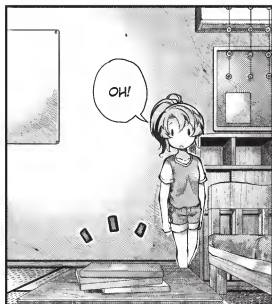
I CAN NEVER
TELL HER
I HAD A CELL
PHONE WHEN
I LIVED IN
TOKYO...



んおん

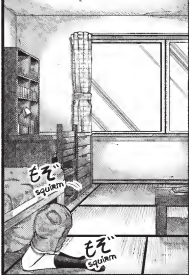
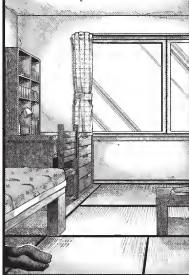
von Biyori





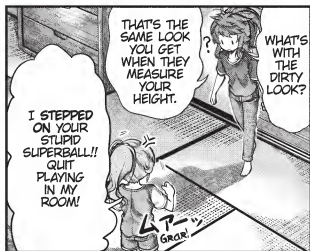


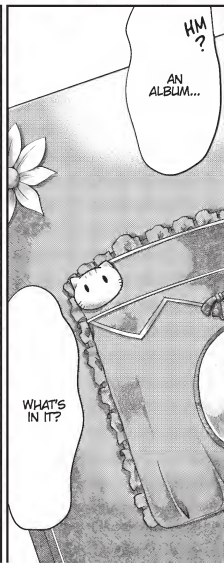
Koshigaya Komari: She makes a proper plan to finish her summer homework early, but she always ends up doing Natsumi's, too...



Koshigaya Natsumi: As you should have expected, she hasn't even looked at her summer homework.



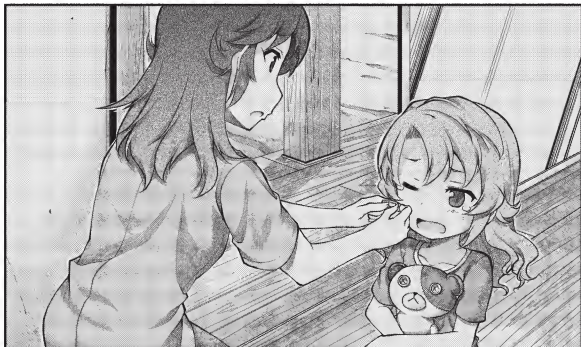
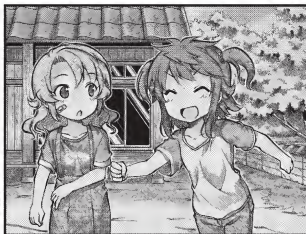






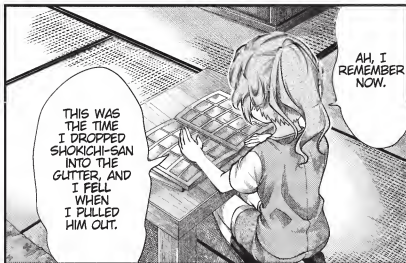
WOW, THIS WAS A PRETTY LONG TIME AGO.

BUT HOW DID I HURT MY FACE THERE?



FACTOID

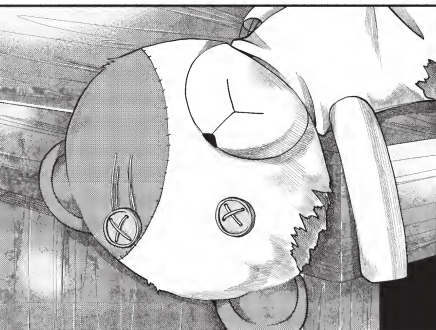
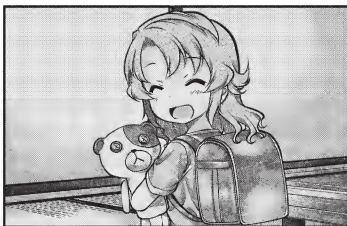
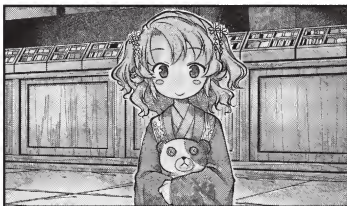
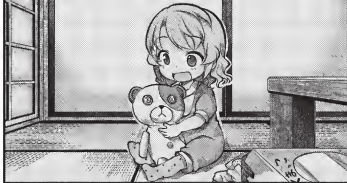
Teddy Bear. "Teddy" was a nickname for the 28th American president, Theodore Roosevelt, and he once saved the life of a bear cub while hunting. Toy companies in America and Germany began making stuffed "Teddy" bears named in his honor. Recently, collaborations with the regional character Kumamon have led to limited edition toys which are sought by collectors.

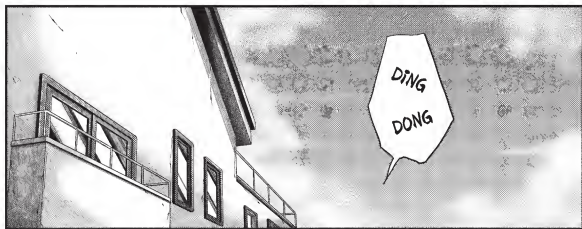
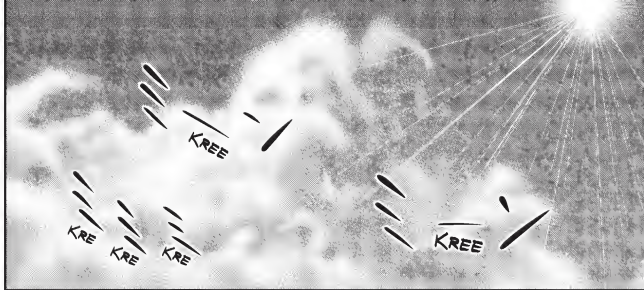


AH, I REMEMBER NOW.

THIS WAS THE TIME I DROPPED SHOKICHI-SAN INTO THE GUTTER, AND I FELL WHEN I PULLED HIM OUT.

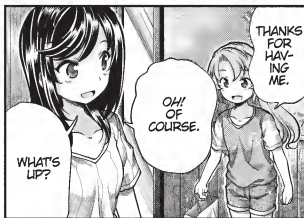


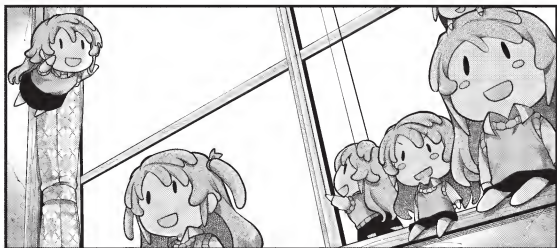
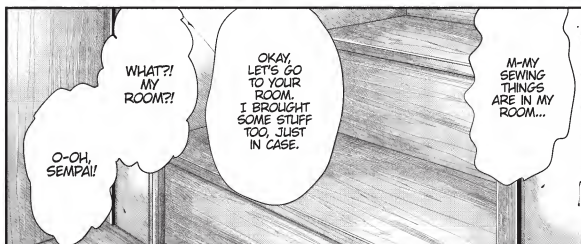




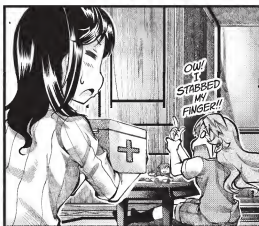
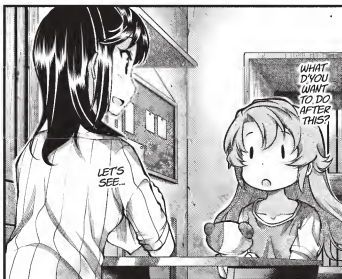


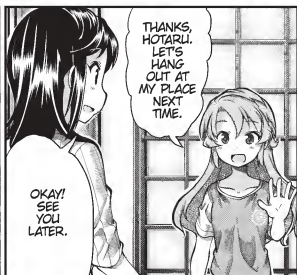
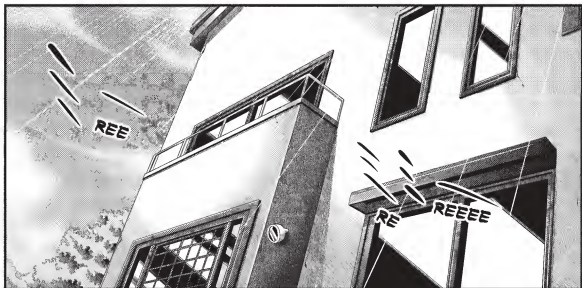
Ichijo Hotaru: Naturally, she finishes her summer homework in July. In this sense, she actually is very adult.

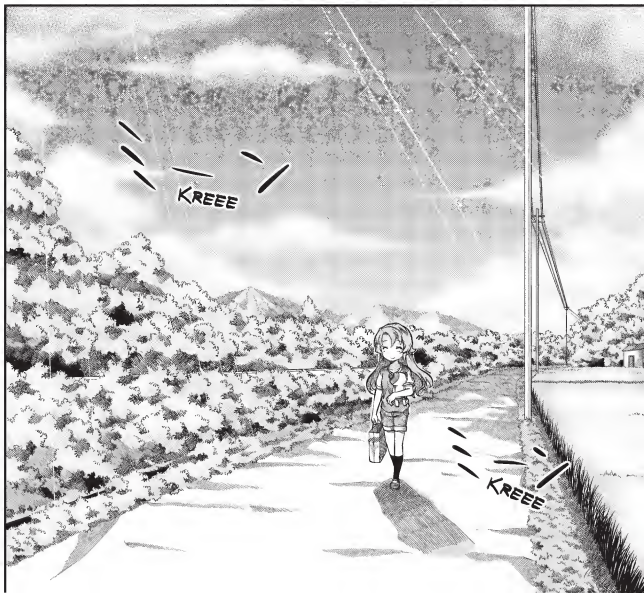
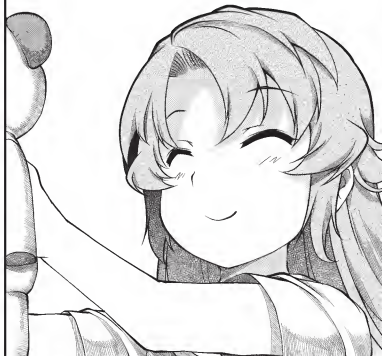


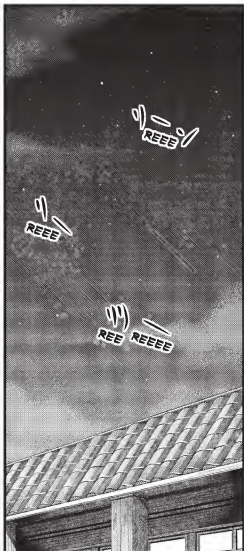
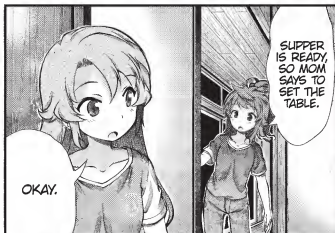
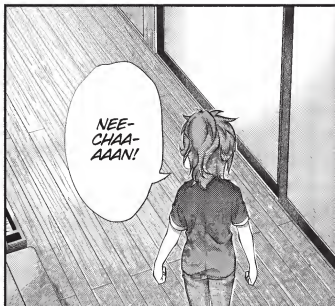


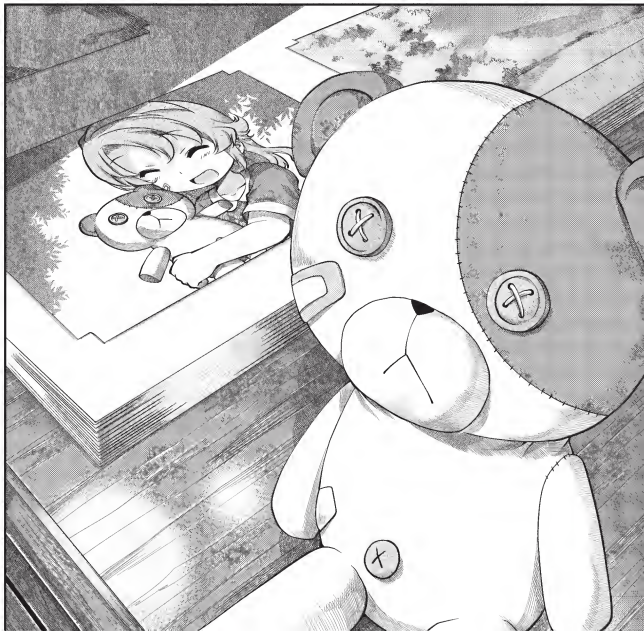
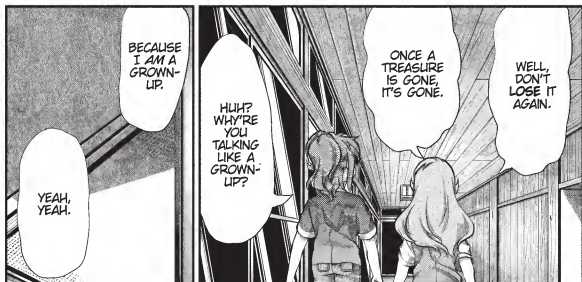










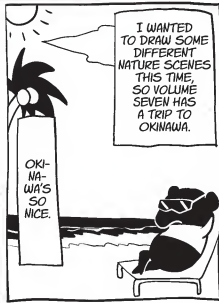




Ok

Biyori

AFTERWORD



VOLUME 8 COMING SOON!

のんのんびより

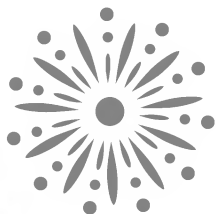
Non Non Biyori

atto
あっと









のんのんびより

Non Non no

あっと
atto



7

SEVEN SEAS ENTERTAINMENT PRESENTS

Non Non biyori

story and art by **ATTO**

volume 7

TRANSLATION
Jocelyne Allen

ADAPTATION
Shanti Whitesides

LETTERING AND LAYOUT
Alexandra Gunawan

COVER DESIGN
Nicky Lim

PROOFREADER
Janet Houck

ASSISTANT EDITOR
Jenn Grunigen

PRODUCTION ASSISTANT
CK Russell

PRODUCTION MANAGER
Lissa Pattillo

EDITOR-IN-CHIEF
Adam Arnold

PUBLISHER
Jason DeAngelis

NON NON BIYORI VOL. 7

© Atto 2014

First published in Japan in 2014 by KADOKAWA CORPORATION, Tokyo.

English translation rights reserved by Seven Seas Entertainment, LLC.
under the license from KADOKAWA CORPORATION, Tokyo.

No portion of this book may be reproduced or transmitted in any form without written permission from the copyright holders. This is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the products of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is entirely coincidental.

Seven Seas books may be purchased in bulk for educational, business, or promotional use. For information on bulk purchases, please contact Macmillan Corporate & Premium Sales Department at 1-800-221-7945 (ext 5442) or write specialmarkets@macmillan.com.

Seven Seas and the Seven Seas logo are trademarks of
Seven Seas Entertainment, LLC. All rights reserved.

ISBN: 978-1-626924-86-4

Printed in Canada

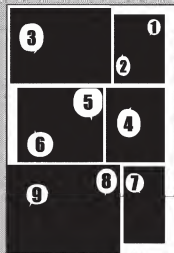
First Printing: May 2017

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

FOLLOW US ONLINE: www.gomanga.com

READING DIRECTIONS

This book reads from *right to left*, Japanese style. If this is your first time reading manga, you start reading from the top right panel on each page and take it from there. If you get lost, just follow the numbered diagram here. It may seem backwards at first, but you'll get the hang of it! Have fun!!



Koshigaya Natsumi

Seventh grader at Asahigaoka Branch School. The lies in her journal are constantly exposed, since she sees a certain someone every day. She laments the small world of the countryside.



Miyauchi Renge

First grader, the youngest of the five students at Asahigaoka Branch School. "When I asked Nee-nee what 'dressed up' is, she got all hung up on the question."



Koshigaya Komari

Natsumi's older sister, grade eight student. She decided on "the creatures around me" as her research subject, but there are just too many of them, so she's shed some tears over it.



Ichijo Hotaru

Fifth grader, transfer student from Tokyo. The summer version of the Koma stuffie... well, turns out it's not school-safe.



ALL AGES

Seven Seas Entertainment, LLC.
www.gomanga.com
Distributed by Macmillan